



ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС

№ 80 (2611) Вторник, 20 октября 2015 года

Розничная цена 0,50 EUR

+ СКАНВОРД И СУДОКУ

На выставке охотничьих трофеев собирали средства на Двиетскую усадьбу



Э. Рутиньш и С. Смилгин обсуждают, чьи рога претендуют на золотую награду.

Эгита Терезе Йонане

С выставки охотничьих трофеев, открывшейся 16 октября, общество "Dvietes viņogas" начало цикл благотворительных мероприятий, чтобы собрать пожертвования на ремонт здания Двиетской усадьбы графов Плятеров-Зибергов.

Выставку открыли на третьем этаже здания. Уже поднимаясь по лестнице, видишь большого бобра, который тесно связан с Бебреной волостью и природным парком "Двиетская пойма". Здесь же выставлено чучело ястреба, растерзывающего

ворону (автор Янис Кимсис). В обширном помещении под крышей доминируют рога диких козлов, также лосей и благородных оленей, которые по размеру значительно превосходят рога косуль.

Окончание на 8-й стр.



Бобр Бениты Штраусы рекламирует Бебреной волость.

Начинаются традиционные встречи с земляками редакции газеты «Латгалес Лайкс»!

28 ОКТЯБРЯ

Ликсенское волостное управление	с 9.00 до 10.00
Ницгальский народный дом	с 10.30 до 11.30
Калупское волостное управление	с 12.00 до 13.00
Вабольское волостное управление	с 13.30 до 14.30

30 ОКТЯБРЯ

Амбельское волостное управление	с 9.00 до 10.00
Вишское волостное управление	с 10.30 до 11.30
Дубнское волостное управление	с 12.00 до 13.00

4 НОЯБРЯ

Бебреной волостное управление	с 9.00 до 10.00
Двиетский народный дом	с 10.30 до 11.30
Илукстский центр культуры	с 12.00 до 13.00
Свентское волостное управление	с 13.30 до 14.30

Вы сможете оформить подписку на 2016 год:

- «Латгалес Лайкс» – € 25 на весь год.
- «Реклама по пятницам» – € 30 на весь год.

В подарок – настенный календарь на 2016 год!
Уважаемые читатели! Мы ждем вас!
Приходите, спрашивайте, критикуйте, предлагайте и оставайтесь с нами в 2016 году!

Небо будет пасмурным

В начале недели в Латвии существенных осадков не прогнозируется, хотя небо над Латвией часто будет пасмурным. Но уже с четверга в Латвии начнутся дожди, свидетельствуют прогнозы.



До четверга температура воздуха в Латвии по ночам будет опускаться до +1..+6 градусов, а днём будет около +7..+12 градусов.

В конце недели, когда циклон принесёт влажные воздушные массы, станет немного теплее: до +4..+9 градусов по ночам и до +8..+13 градусов днём.

РАЗВИТИЕ ДАУГАВПИЛСА

Объявлен конкурс эскизов памятника "К столетию Латвии"

Елена Иванцова

16 октября объявлен конкурс на эскизы памятника "К столетию Латвии" в Даугавпилсе, который разместится недалеко от площади Виенибас, рядом с пожарным депо.

В 2013 году в Даугавпилсе было создано общество "Латвии 100", инициатором возведения памятника стало Даугавпилское латышское общество, идею поддержали городское и краевое самоуправления, национально-культурные общества города и общественные организации. Планируется, что средства на памятник будут собраны в виде пожертвований, финансовых вкладов самоуправления, и, возможно, – государства. Девиз памятника – "С Латвией в сердце".

Его планируется открыть в дни празднования 100-летия со дня провозглашения независимости Латвийской Республики в ноябре 2018 года. Участниками конкурса могут стать архитекторы, дизайнеры, скульпторы и т. д., как физические лица, так и юридические, а также коллективы. Конкурс эскизов памятника продлится до 15 декабря, с его положением можно ознакомиться на сайте городской думы www.daugavpils.lv

В ДАУГАВПИЛССКОЙ ГОРДУМЕ

Трамвайный маршрут № 3 будет продлен

Елена Иванцова

Даугавпилсская городская дума объявила общественное обсуждение проекта строительства нового участка трамвайных путей. Планируется продление маршрута трамвая № 3 примерно на 2 км.

Фирмой-проектировщицей "Rem Pro" предложено 3 варианта решения. Первый: пути пройдут по улице 18 Новембра с поворотом на улицу Веселибас до Даугавпилсской региональной больницы и затем соединятся с уже имеющимися путями на ул. Васарницу. Второй вариант похож на первый, однако предлагается от больницы

продлить пути до леса, по вернуть на ул. Абавас и затем соединить с нынешними путями. Третий вариант предлагает продлить пути до больницы, но со строительством отдельного круга для разворота недалеко от Стропского пляжа. В первом варианте планируется построить 4 дополнительные остановки, во втором и третьем – по 6.

На пресс-конференции в городской думе председатель Янис Лачплесис сообщил, что данный проект, равно как и продолжение программы закупки новых трамвайных вагонов, самоуправлением планируется осуществить за средства Фонда когезии. Пока еще неизвестно, на какую сумму сможет рассчитывать город, сказал председатель. После того, как завершится общественное обсуждение, начнется разработка технического проекта, затем будет объявлен конкурс. "При благоприятном сте-

чении обстоятельств проект может осуществиться в 2017 году", – сказал я. Лачплесис.

Информацию и фотопроекции будущего строительства можно посмотреть в городской думе и в помещениях Департамента городского планирования и строительства (ул. Райня, 28), а также на сайте самоуправления. Свои отзывы и предложения жители могут оставлять до 12 ноября.

Презентация проекта состоится 3 ноября, в 16.30 в Даугавпилсской городской думе.

ЛУЧШАЯ РЕКЛАМА В ГАЗЕТЕ 654-23483

В ДАУГАВПИЛССКОЙ ГОРДУМЕ

С новыми руководителями пока не спешат

Елена Иванцова

В самоуправлении пока не определились с новыми руководителями двух структур – предприятия «Daugavpils ūdens» и агентства по туризму.

На конкурс CV на должность руководителя агентства по туризму было подано 6 заявок, завершился он только 16 октября. На этой неделе комиссия начнет рассматривать заявки претендентов. Время еще есть, как планируется, агентство в полную силу может заработать с 1 декабря.

Нет пока определенности и с новым руководителем предприятия «Daugavpils ūdens». Кон-

курс уже завершился, претендентов тоже 6. Отвечая на вопрос «Латгалес Лайкс», председатель городской думы Янис Лачплесис сказал, что имя нового руководителя, возможно, станет известно лишь в декабре. Самоуправление надеется, что прежний руководитель Сергей Селицкий еще посидит на своем месте, потому что пока не закончены все европейские проекты, начатые при нем.

В ДАУГАВПИЛССКОЙ КРАЕВОЙ ДУМЕ

Увеличили основной капитал «Naujenes raķaļprojumu serviss»

Эгита Терезе Йонане

Депутаты Даугавпилсской краевой думы единогласно поддержали решение увеличить основной капитал предприятия самоуправления «Naujenes raķaļprojumu serviss», и теперь он составляет 4,66 млн. евро.

Руководитель юридического отдела Андрис Пляскота рассказал, что в основной кредит вкладывается кредит в Государственной кассе в размере 73 523 евро, эти средства предприятие использует в проекте ЕС по реконструкции теплотрасс в поселке Рандене Калкун-

ской волости.

Депутат Виктор Каланс спросил, получит ли самоуправление взамен доли капитала. Поскольку это предприятие самоуправления, ему принадлежит 100% долей капитала, и ценность одной доли составляет 1 евро, пояснил А. Пляскота.

Евгений Гридасов покидает место депутата из-за учебы

15 октября депутаты Даугавпилсской краевой думы удовлетворили просьбу своего коллеги Евгения Гридасова («Центр согласия») о досрочном прекращении полномочий, потому что он начал учиться в Елгаве в Сельскохозяйственном университете.



Евгений Гридасов.

Е. Гридасов работал депутатом первый созыв. Согласно данным Центральной избирательной комиссии по количеству голосов, теперь место де-

путата предложат землеустроителю Вецсалиенской волости Вячеславу Москаленко.

Следите за нами:
Twitter @LatgalesLaiks
Новости! Читайте в номере! Не проходите мимо!

РАЗВИТИЕ КРАЯ

Хорошая дорога должна быть и до сушилки, и до волостного центра

Эгита Терезе Йонане
В крестьянском хозяйстве «Vaicuļevas» Франциса Залбовича из Индрской волости Краславского края будет построена новая сушилка. До этого места ведет государственная дорога местного значения, на которой стоит знак ограничения веса «7 тонн», потому что дорога практически непроходимая.

Чтобы крестьянин развивался, ему необходима сушилка, к тому же работы нужно проводить в определенные сроки, поскольку строительство финансируется ЕС. 14 октября министр сообщений Анриис Матисс общался с руководителями латгальских самоуправлений на заседании совета развития Латгальского региона планирования, которое проходило в Аулейской волости Краславского края. Он пообещал, что на дороге, столь важной для «Vaicuļevas», будет снят знак ограничения веса, а в следующем году реконструируют почти 4 км участка до асфальтированной государственной дороги.

Министр рассказал, что проехал много реконструируемых государственных дорог в Лудзенском, Дагдском и Краславском краях. Он призвал Латгальский регион планирования подать списки приоритетных местных государственных дорог. Ремонт включенных на данный момент в список дорог государству обойдется в 50 млн. евро, но в 2016 году в госбюджете на все государственные дороги местного значения отведены 7 млн. евро (в этом году было 3,6 млн.).

А. Матисс считает, что приоритетными должны быть дороги, по которым ходят школьные автобусы, либо по которым жители могут добраться до волостного или регионального центра. Дорогу нужно ремонтировать и тогда, если она нужна крестьянину. «Латгальскому региону планирования нужно смотреть, какие школы будут закрываться в связи с реформой образования. Возможно, какая-то дорога уже не будет так актуальна. В следующем году пересмотрим классы содержания дорог, потому что, например, школьный автобус не может ждать 8 часов, пока не перестанет идти снег», – сказал министр.

Представители Министерства сообщений от-



Анриис Матисс.

метили, что в Латгалии, по сравнению с другими регионами, дороги намного лучше. Например, в 2013-2014 годах в рамках программы поддержки Латгалии черное асфальтовое покрытие было уложено на более чем 200 км, в них вложено более 10 млн. евро. Они посоветовали самоуправлениям вновь инициировать введение уже второй программы развития Латгалии.

Депутат Сейма Алдис Адамович высказал поддержку этой идеи и посоветовал на дороги самоуправления, которые будут ремонтироваться за средства программы сельских дорог, укладывать такое покрытие, чтобы в будущем на них могли быть так называемый белый асфальт, который является идеальным решением для небольшой нагрузки транспорта.

Министр сообщения рассказал, что в 2016 году за средства фонда ERAF или государственного бюджета продолжатся ремонтные работы на дорогах государственного значения «Виляны – Резекне», «Резекне – Лудза», «Даугавпилс – Шпоги», «Гребнево – Резекне – Даугавпилс – Медуми – Литовская граница» на участках «Даугавпилс – Медуми – Литовская граница» и «Резекне – Гребнево», «Даугавпилс – Краслава – Белорусская граница», «Виляны – Прейли – Шпоги», «Вецумниеки – Нерета – Субате».

В 2016 году в Даугавпилсе отремонтируют и продлят трамвайные пути и закупят новые трамваи.



Анита Браковская и председатель совета развития Латгальского региона планирования Алина Генделе.

В Даугавпилсе и Резекне будут строить дорожные переправы через железнодорожные пути, поэтому уже в 2016 году эти проекты будут оцениваться.

Председатель Варкавской краевой думы Анита Браковская напомнила, что на дороге «Калупе – Упмала (Вецваркава) – Прейли» белый асфальт уложен на участке «Упмала – Прейли» и отметила необходимость нанести такое же покрытие на участке «Упмала – Калупе». Идею соседей поддержала председатель Даугавпилсской краевой думы Янина Ялинская, которая сказала, что на этой государственной дороге местного значения весной машины попадают в аварии. Она также высказала просьбу председателя Илукстской краевой думы Стефана Разны об укладке белого асфальта на незаконченном участке дороги «Илуксте – Бебрене». «Latvijas valsts ceļu uzturētājs» в этом году отремонтировал за средства на содержание, и, если их хватит на следую-

щий год, то ремонт продолжится.

Необходимость жителей в хороших дорогах отметили многие руководители латгальских самоуправлений. В Ливанах тоже необходим путепровод через железнодорожные пути, у самоуправления уже разработан проект, государству лишь нужно выделить средства, также важна дорога «Рожупе – Рудзаты – Варакляны» и промышленные улицы, сказал председатель Ливанской краевой думы Андрис Вайводс. Председатель Дагдской краевой думы Сандра Вишуре говорила о реконструкции дороги в Эзерниеки и велодорожке от Дагды до Краславы. Велодорожка в центре Аглоны так же актуальна, как дорога в Шкельтове, сказала председатель Аглонской краевой думы Хелена Стрейке. В Риебинском крае нужно построить пешеходный переход в центре Рудзат возле школы, а в центре поселка Ругаи, где находится школа и Латгальский детский реабилитационный центр, на транзитной улице требуется освещение.

Приоритеты ремонта латгальских дорог:

- «Аглона – Шкельтово» (10,9 км),
- «Балтинава – Тилжа» (8,3 км),
- «Гулбене – Балви – Виляка» (10,1 км),
- «Цибла – Лидумниеки» (2 км),
- «Дагда – Асуне – Ворзова» (0,9 км),
- «Даугавпилс – Скрудалиена – Белорусская граница (Силене)» (4,52 км),
- «Рига – Даугавпилс – Краслава – Белорусская граница» (12,03 км),
- «Илуксте – Бебрене – Биржи» (15 км),
- «Карсава – Карсавский вокзал» (1,58 км),
- «Краслава – Извалта – Шкельтово» (16,9 км),
- «Рожупе – Рудзаты – Варакляны» (10,8 км),
- «Карсава – Лудза – Эзерниеки» (3,27 км),
- «Прейли – Айзкалне» (7,2 км),
- «Малта – Кауната» (27,32 км),
- «Виляны – Прейли – Шпоги» (10,7 км),
- «Балви – Капуне» (3 км),
- «Ликсна – Калупе – Упмала – Рожупе» (10,78 км),
- «Виляны – Ружина – Малта» (11,8 км),
- «Гулбене – Балви – Виляка – Муцукалнс – Виляка» (9,33 км),
- «Зилупе – Пасиене» (1,2 км).

<p>ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС ЛАТГАЛЬСКАЯ ГАЗЕТА</p> <p>Главный редактор Зигрида СОМЕ. Зам. гл. редактора Линда КИЛЕВИЦА.</p>	<p>Регистр. удостов. № 0930.</p> <p>Газета выходит по вторникам и пятницам с 23 мая 1992 года.</p>	<p>Тел. для справок - 654-22134 моб.тел. - 29454560 тел./факс - 654-23483</p> <p>АВТООТВЕЧНИК 654-23424</p>	<p>Подписка принимается в отделениях "LATVIJAS PASTS" и в редакции газеты</p>
	<p>Отпечатано в SIA "Latgales Druka", ул.Базницас,28, Резекне, LV 4601. Офсетная печать.</p>	<p>ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ - 654-23483 e-mail: info@latgaleslaiks.lv e-mail: reklama@latgaleslaiks.lv http://www.latgaleslaiks.lv</p> <p>Saules iela 71 b, Daugavpils, LV-5401</p>	<p>Издатель - SIA "LATGALES LAIKS" Регистрационный № 41503004556 Наш счёт: № LV45UNLA0005009467898 AS SEB LATVIJAS UNIBANKA; код: UNLALV2X Член правления – Ивета Валпетере</p>

В ДАУГАВПИЛССКОЙ ДУМЕ

Полиция контролирует ситуацию с нелегалами

Елена Иванцова

15 октября в Даугавпилсской думе состоялась пресс-конференция высшего полицейского руководства страны. В зале собрался внушительный «десант» руководителей разного уровня во главе с начальником Государственной полиции Интсом Кюзисом.

«Ничего не случилось!» – с такой фразы И. Кюзис начал свое выступление, развеивая сомнения аудитории о том, что полиция приехала по какому-то криминальному поводу. Подобные встречи проходят регулярно, начальство полиции ездит по регионам, чтобы на местах обсудить актуальные вопросы, объяснил он.

Беженцы бегут через Латвию

Этот год для полиции Латвии особенный во многих отношениях, отметил Интс Кюзис. Первое полугодие прошло под знаком президентуры Латвии в Совете Европы, второе полугодие проходит под знаком грядущего приема беженцев, в приграничье этот вопрос время от времени обостряется, поскольку регулярно происходит нелегальное пересечение границы, совсем недавно в Краславском крае были задержаны 28 граждан Ирака.

«2016-й будет первым годом в моей многолетней практике, когда приоритетом станет внутренняя и внешняя безопасность», – сказал И. Кюзис. В связи с этим Госполиция в 2016 году получит дополнительное финансирование на улучшение материально-технической базы и увеличение зарплат. Скоро должен



Артис Велшс.

быть утвержден документ «Концепция развития государственной полиции». И. Кюзис надеется, что ситуация 2009 года не повторится, тогда многие полицейские с работы ушли.

Руководитель главного управления полиции порядка Артис Велшс сказал, что ситуация с нелегальными иммигрантами в Латгалии контролируется, местное управление полиции тесно сотрудничает с Государственной погранохраной. Он призвал граждан Латвии быть бдительными, и если они замечают что-то подозрительное, сразу сообщать в полицию. Недавно в Латгалии задержали так называемого «перевозчика» – человека, который обеспечивал «зеленый коридор» нелегалам через российско-латвийскую и белорусско-латвийскую границы, и даль-



Интс Кюзис, Янис Лачплесис и Янина Ялинская.

ше они направлялись в Литву и Польшу.

Интс Кюзис назвал настоящим феноменом популярность Латвии у граждан Вьетнама. «Их число значительно возросло. Конечно, их цель не Латвия», – отметил он. Не является Латвия и окончательной остановкой для тех беженцев, которых Латвийская Республика должна принять уже в январе. По словам И. Кюзиса, примерное число беженцев составит 750 человек, и их нужно будет минимально интегрировать. «Нам нужно своевременно осознать, что эти люди разные, но Латвия – не цель их длительной остановки», – сказал он. Финляндия уже приняла около 11 000 беженцев, и недавно латвийские полицейские знакомились с опытом финских коллег.

В Латгалии проблем с полицейскими кадрами нет

Артис Велшс отметил, что в последние 2 года ухудшилась ситуация на дорогах Латвии, возросло

количество ДТП и пострадавших, однако в Латгальском регионе, единственном в Латвии, показатели немного улучшаются. В связи с этим он отдал должное Даугавпилсу, при въезде в город полицейское руководство заметило значительные улучшения в состоянии дорожной инфраструктуры. Улучшаются показатели и у криминалистов, рассказал начальник Латгальского управления полиции Юрис Пастарс, на это повлияли многие факторы, в том числе либерализация Криминального закона.

Латгалия также является тем единственным регионом, в котором нет недо статка в полицейских кадрах. Этому способствует

успешная деятельность даугавпилсского филиала Государственного полицейского колледжа, единственного за пределами столицы. В свою очередь, большие проблемы с кадрами есть в Курземе и Риге.

После ликвидации Полицейской академии сотрудники правоохранительных органов не получают второй уровень высшего образования, отметил И. Кюзис, поэтому сейчас разработаны стандарты образования полицейских, и ищутся варианты решения проблемы. Любой вуз Латвии сможет претендовать на открытие образовательной программы второго уровня высшего образования для полицейских. За пос-

ледние 5-6 лет в рядах полиции сменилось более 50% работников.

Председатель Даугавпилсской городской думы Янис Лачплесис поблагодарил полицию за сотрудничество, отметил, что обещанное повышение зарплат полицейским внушает надежду на еще более успешную и оперативную работу стражей порядка на благо населения. Председатель Даугавпилсской краевой думы Янина Ялинская отметила, что край является четвертым по величине в Латгалии, но у него нет своей муниципальной полиции, поэтому сотрудничество с государственной полицией очень важно, и оно успешно осуществляется, особенно с волостными управлениями. Доступность полиции в беспокойное время очень важна, отметил начальник Госполиции.

Журналисты поинтересовались, как продвигается расследование убийства даугавпилсского политика и издателя Григория Немцова. «Это дело в списке приоритетных в Государственной полиции, работа ведется, но публично я больше ничего сказать не могу», – ответил И. Кюзис.

Купи себе СВОЮ газету!

Сделать это теперь гораздо удобнее и выгоднее, благодаря новой услуге

«Подписывайся сегодня, получай через 2 рабочих дня!»

Стоимость месячной подписки на газету «ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС»:

€ 4,00 для физических лиц,

€ 5,00 для юридических лиц

€ 3,00 для пенсионеров и инвалидов всех групп

Стоимость месячной подписки на газету «REKLĀMA PIKTDIENĀS»:

€ 4,00 для физических лиц

€ 5,00 для юридических лиц

Предлагаем несколько способов оформления подписки!

1. Приходите в редакцию газеты на ул. Саулес, 71-6 в Даугавпилсе с понедельника по четверг с 8.00 до 17.00, в пятницу с 8.00 до 15.00 (справки по тел. 65422134, моб. 29454560).

2. Подписка принимается также во всех почтовых отделениях, у почтальонов, в Интернете – www.latgaleslaiks.lv, www.abone.pasts.lv, по бесплатному телефону 67008001.

За оформление подписки берут плату в размере: на почте € 0,71, у почтальона € 0,92 за каждое издание.

ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС
и газета
REKLĀMA
PIKTDIENĀS
которая
помогает
в жизни!



Имя, фамилия _____ Род занятий _____

Адрес _____

Тел. _____ Газету покупаю Выписываю

Разрешаю использовать свои данные для проведения лотереи.

Во всех номерах «Латгалес Лайкс» до конца года будут публиковаться анкеты с изображением банкнот разного достоинства. Вырезав эти анкеты, заполнив их и прислав в редакцию, вы становитесь участником лотереи, 20 победителей которой получат за свою «счастливую банкноту» реальные деньги.

1-й розыгрыш	2-й розыгрыш	Финальный розыгрыш
10.00	10.00	10.00
29 октября (участвуют анкеты за октябрь)	26 ноября (участвуют анкеты за ноябрь)	22 декабря (участвуют все присланные анкеты)*
5 денежных призов	5 денежных призов	10 денежных призов

*Для участников лотереи, которым не удалось выиграть в октябре и ноябре, будет еще один шанс поймать свою удачу!

Каждый участник лотереи может прислать или принести в редакцию неограниченное количество анкет.

Ждем вас в редакции: г. Даугавпилс, ул. Саулес, 71-6, LV-5401, тел. для справок 65422134, моб. 29454560. Заполненные анкеты можно также опустить в почтовый ящик «Латгалес Лайкс» в Резекне у входа в типографию «Латгалес друка»; на автостанциях – в Прейли (снаружи, у входа); в Илуксте (внутри помещения); в Краславе (снаружи, на газетном киоске), и в Даугавпилсе: в цветочном магазине «DAFNA» в т/ц «SOLO» (1-й этаж); в киоске SIA «VELTE D» в т/ц «Ditton nams»; напротив кафе «Mego»; в микрорайоне химиков – магазин «Rimi» (ул. Смилшу, 98а); на Новом Форштадте – магазин «Mego» (ул. Авеню, 26); в магазине «Mego» (ул. Валкас, 1а, у входа); в т/ц «DITTON NAMS»; в магазине «NARVESEN» (возле эскалатора).

Желаем удачи!

ИНФОРМАЦИОННЫЙ  СЕРВИС**ЗАДАВАЙТЕ СВОИ ВОПРОСЫ КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ с 9.00 до 11.00 по тел. 654 23424, моб. 29342210 или info@latgaleslaiks.lv****Анонимная жалоба**

– В редакцию газеты «Латгалес Лайкс» пришло письмо без подписи следующего содержания: «Мы, жители Амбельской волости, хотим, чтобы у нас поменяли соцработника, так как она грубо ведёт себя с людьми, особенно с безработными».



Отвечает руководитель социальной службы думы Даугавпилсского края Анна Егорова:

– Янина Гайделе начала работу социальным работником в Амбельской волости давно, и знает каждую семью и её ситуацию. Одна из первых получила высшее образование в социальной сфере, в соответствии с законодательством. Каждый повышает свою профессиональную квалификацию в соцработе и психологии.

Цель нашей работы – оказание помощи людям, попавшим в затруднение. Одна из целевых групп – безработные, привлечённые к программам государственного агентства занятости. Роль соцработника в таких программах – контроль рабочего времени и соблюдение дисциплины, качество и объём выполненной работы.

Ни для кого не секрет, что в некоторых волостях дисциплина оплачиваемых безработных не на должном уровне, во время рабочего времени употребляется алкоголь. Соцработник является ответственной персона, отвечающей за безопасность во время работ, дисциплину, выполнение рабочих задач. Кроме того, соцработника самого контролируют вышестоящие инстанции. Необходимо реагировать на нарушения и всем не угодишь.

До этого момента ни один из жителей Амбельской волости не жаловался на несоответствие выполняемой работы. Несмотря на то, что письмо в «Латгалес Лайкс» было анонимным, будет проведена служебная проверка.

Государственная пожарно-спасательная служба Латвии напоминает!

Ежегодно в результате неправильной эксплуатации отопительного оборудования возникает около 900 пожаров. Для избежания несчастия и чтобы надёжно поддерживать тепло, независимо от вида топлива раз в три года необходимо проверять техническое состояние дымохода и его каналов.



Чистку от сажи могут проводить сертифицированные трубочисты. Сажу необходимо вычистить непосредственно перед отопительным сезоном и во время отопительного сезона не реже чем:

- два раза во время отопительного сезона для кухонной печи и печи для отопления,
- раз в месяц для специализированных печей долгогорения.

На чердаках все стены и дымоходы, на которых находятся дымовые каналы, должны быть укреплены и

окрашены светлой огнезащитной краской. Пожар могут вызвать не только горящие дрова, но и угольки, в связи с этим вблизи строений запрещено высыпать результаты продуктов горения. Их необходимо высыпать в специально оборудованное место, и не менее чем в десяти метрах от строений, которые могут воспламениться.

Также места перед печью, в которой используется твёрдое топливо, необходимо покрыть негорящим материалом, чьи размеры не должны быть меньше 50 см перпендикулярно отверстию печи и не менее 70 см параллельно ей.

Топливные материалы (уголь, торф) способны к самовозгоранию, и хранить их нужно в специальных местах, не ближе десяти метров от строений.

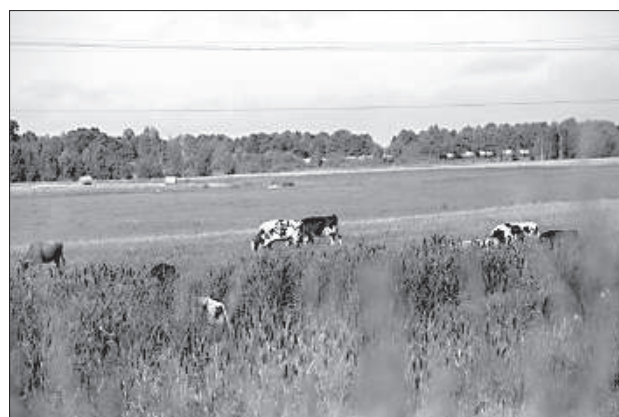
**Элементарные меры безопасности в зимние месяцы**

Для избежания беды запрещено:

- размещать возгораемые материалы перед отверстием печи ближе 1,2 м,
- оставлять без надзора оборудование с горящим топливом, если этого не допускают технические правила эксплуатации,
- размещать на печах возгорающиеся материалы и предметы,
- топить печь или плиту дровами, превышающими размер печного отверстия,
- использовать вентиляционные каналы в качестве нагревательных и дымоходных каналов,
- использовать повреждённые системы отопления,
- перегревать системы отопления.

? Смена ветеринара возможна

– Я не удовлетворена работой моего ветеринарного врача. Если возможность сменит его, и как это сделать? – позвонила читательница в редакцию.



Отвечает руководитель продовольственно-ветеринарной службы Латвийской Республики Илзе Мейстаре:

– Конечно, ветеринарного врача можно сменить. Если вы не знаете, у какого другого ветеринара вы планируете лечить своих животных, то можете самостоятельно найти специалиста, используя интернет-ресурсы, справочные службы, либо же обратиться за советом в Латвийское общество ветврачей или региональное управление продовольственно-ветеринарной службы.

? Проблемы с курами

– У моих кур в последнее время начали выпадать ногти. Что это может быть за болезнь, и что надо делать? – интересуется читательница.



Отвечает руководитель продовольственно-ветеринарной службы Латвийской Республики Илзе Мейстаре:

– Этот вопрос вам необходимо задать ветеринарному врачу, который наблюдает за вашим хозяйством. Он после обследования птиц определит диагноз и назначит лечение.

? Крысиная напасть

– Какими средствами можно бороться с крысами? Много чего использовала, но не помогает, – просит разуть читательница.

Отвечает руководитель продовольственно-ветеринарной службы Латвийской Республики Илзе Мейстаре:

– О средствах дератизации (комплексные меры по уничтожению грызунов) вам лучше всего расспросить в специализированных торговых местах или на предприятиях, занимающихся дератизацией и дезинфекцией.

? Проблема решается совместными силами

– Почему не ремонтируют детские площадки во дворах, и кто это должен делать? В посёлке есть общая детская площадка, но её трудно назвать детской, небезопасно детям кататься на качелях, на горке дети рвут одежду, она неухоженная, – возмущена Тереза из Шедере.

Отвечает управляющая Шедерской волости Илукстского края Марта Петрова:

– Весной и ещё летом был проведён ремонт детской площадки «Пасака» и детских площадок во дворах. Предлагаю жителям прийти в волостное управление, мы вместе обследуем детские площадки и решим проблему.

? Уксус или дрожжи

– Для своих нужд к яблочному соку хочу добавить винную кислоту или винные дрожжи. Хотел бы узнать, в каком магазине их можно приобрести? – задается вопрос в письме в редакцию.



Отвечает руководитель продовольственно-ветеринарной службы Латвийской Республики Илзе Мейстаре:

– В распоряжении продовольственно-ветеринарной службы нет информации об ассортименте на торговых местах.

Отвечает ИС:

– Вы можете попробовать обратиться в Латвийское общество виноделов, возможно, они помогут в вашем вопросе. Член правления общества Ричард Иванов – 28889910, э-почта – info.lvvb@gmail.com.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ  СЕРВИС**Государственная полиция напоминает**

С наступлением тёмного времени суток напоминаем пешеходам, что необходимо использовать светоотражающие элементы на одежде или светоотражатели, чтобы сделать безопасным собственное передвижение и позволить заметить себя водителям своевременно.



За пределами городской черты автомобили передвигаются со скоростью 90 км/ч, и в случае экстренной остановки тормозной путь может достигать 60 метров, в свою очередь средняя реакция составляет одну секунду, за это время водитель проезжает около 25 метров. Это означает, что для полной остановки за пределами города требуется как минимум 85 метров. Пешехода, который передвигается без отражающих элементов, водитель замечает на расстоянии 25-40 метров. Остановить автомобиль полностью можно будет только после того, как пешеход окажется сбитым.

Пешеход, передвигающийся в светоотражающемся жилете, заметен на расстоянии 140 м в свете фар ближнего действия и на расстоянии 400 м с дальним светом. Этого расстояния хватает, чтобы водитель успел снизить скорость, среагировать на ситуацию и избежать несчастия.

Государственная полиция призывает пешеходов и велосипедистов позаботиться о прикреплении светоотражающих элементов к одежде и велосипедам.

? Проект ещё предстоит одобрить

— Что хотят изменить в учебном процессе для получения прав? Слышал, что планируются какие-то нововведения, — спрашивает Александр.



Отвечает руководитель отдела коммуникаций министерства путей сообщения Латвийской Республики Айвис Фрейденфельдс:

— Для улучшения общей безопасности дорожного движения и повышения уровня водительской подготовки будут дополнены существующие нормы обучения для будущих водителей. Это предусматривают поправки правил кабинета министров от 13 апреля 2013 года № 358 «Правила обучения водителей транспортных средств». Поправки были предложены 8 октября на собрании государственных секретарей.

В поправках предусматривается пополнить программу теоретического обучения. К примеру, прогнозирование опасных ситуаций, оценка рисков, безопасность малозащищённых участников дорожного движения. Увеличить число минимальных вождений, к примеру, для сдающих на категорию В с 14 до 20.

Планируется дополнить обучение, касающееся вождения на скользкой дороге и в тёмное время суток. Также ввести требование — обязательное наличие учебной площадки у автошколы. Изменения затронут процесс теоретического обучения — разбивка программы на модули.

Также для прозрачности финансовых потоков предусматривается, что для снижения нелегальных выплат за все услуги оплата будет проводиться непосредственно в автошколе.

Проект предложений передан в министерство, его принятие состоится после одобрения на заседании кабинета министров.

? Когда можно и нельзя

— В какие сроки можно заключать брак, и какие есть ограничения? — интересуется Давид.



Ответ получен в Министерстве юстиции Латвийской Республики:

— В соответствии с гражданским правом брак можно заключить не раньше одного месяца и не позже шести месяцев с момента подачи заявления и других документов, необходимых для заключения брака.

В срочных случаях сотрудник загса имеет право сократить упомянутый минимальный срок — 1 месяц. Госпошлина за регистрацию брака — 14 евро.

Ограничения при заключении брака следующие:

— запрещён брак до достижения 18-летнего возраста. В исключительных случаях с разрешения родителей или опекуна в брак может вступить персона, которая достигла 16 лет, если брак заключается с совершеннолетним лицом. Если родители или опекуны отказываются давать разрешение, не указывая серьёзное обоснование своего отказа, тогда разрешение может выдать сиротский суд;

— запрещён брак между родственниками по прямой линии, братьям с сёстрами, сводными братьями со сводными сёстрами, между лицами одного пола, между усыновленным и адаптирующим, опекуном с опекаемым, до того, как отношения опекунства не будут расторгнуты. Запрещён новый брак лицу, которое уже находится в браке.

Латвия готовится к электронному звонку

Если транспортное средство попадает в дорожно-транспортное происшествие, «скорую помощь» можно будет вызвать при помощи электронного звонка, встроенного в автомобиль. Эту систему предусматривают правила ЕС. В Латвии эту систему планируют ввести с 1 марта 2017 года.

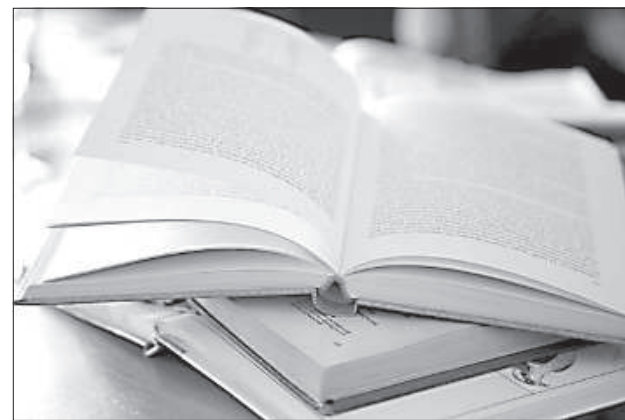


Поправки к закону дадут определение э-звонку, а также обеспечат бесплатный вызов звонка, его идентификацию и маршрутизацию.

Странам-участницам ЕС не позднее 1 октября 2017 года необходимо ввести систему вызова э-звонка. Поправки к закону об электронных связях будут ещё рассматриваться в третьем чтении в Сейме.

? Список экзаменов

— Какие экзамены в средней школе являются обязательными? — хочет узнать Максим.



Ответ получен в Государственном центре содержания образования:

— Обязательный централизованный экзамен сдаётся по следующим предметам: латышский язык, математика, иностранный язык (по выбору учащегося).

Централизованные экзамены по выбору, оценивающиеся центром — латвийская и мировая история, химия, биология, физика. Централизованные экзамены, организуемые и проводимые учебным заведением — информатика, география, экономика, русский язык и литература (для учебных программ нацменьшинств).

? Сроки хранения

— Насколько долго годен сертификат о сдаче государственных экзаменов в средней школе? — спрашивает Людмила.

Ответ получен в государственном центре содержания образования:

— У сертификата нет ограничений по сроку действия, но у некоторых высших учебных заведений есть требования, чтобы у желающего учиться документ был выдан в определённые сроки. Об этом необходимо поинтересоваться в каждом конкретном вузе.

? Монохромный мяч

— Когда появилась классическая раскраска футбольного мяча — чёрно-белая? — задался вопросом Владимир.



Отвечает ИС:

— Футбольный мяч в чёрно-белом свете впервые появился на чемпионате Европы в 1968 году. Продолжение последовало в 1970 году на чемпионате мира в Мексике — это был новый образец мяча, и впервые он имел собственное имя — «Telstar Durlast», а не просто название модели. До 1970 года на международных первенствах мяч имел однотонную серую окраску.

Модель «Telstar Durlast» оказалась настолько удачной, что использовалась и на следующем чемпионате мира в Германии (1974). Также использовался на чемпионате Европы в 1972 и 1976 годах.

Чёрно-белый окрас мячи сохраняли до 1998 года, когда во Франции вместо чёрного цвета был синий с красными вкраплениями.

Подготовил Сергей Кузнецов.

АВТООТВЕТЧИК
газеты "Латгалес Лайкс"
работает круглосуточно.
654 23424

Звоните в любое время.
Наши журналисты помогут
решить все ваши вопросы.
Пожалуйста, не забудьте назвать себя
и сообщить, как с вами связаться.



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ БЕЛОЙ ТРОСТИ

В Даугавпилсе создана тактильная книга

Елена Иванцова
15 октября отмечается Международный день белой трости, как напоминание обществу о том, что среди нас живет много слабо- и незрячих людей.

В Даугавпилсе этот день отметили особо – общество «Братство точек» подарило филиалу Латвийской библиотеки незрячих уникальное рукотворное издание – тактильную книгу «Даугавпилс – мой город», предназначенную специально для незрячих. Книга представляет собой альбом с тактильными рельефными иллюстрациями. На каждой странице изображен какой-либо значимый в Даугавпилсе объект – крепость, Даугава и мост Единства, храмовая горка, Даугавпилсский театр и т. д. Есть также очертания Латвии, герб Даугавпилса. Каждый объект сшит из тканей разной фактуры. Соседняя страница рассказывает о Даугавпилсе текстом Брайля. Отдельно издан текст на русском языке. Издание книги приурочено к 740-летию юбилею Даугавпилса, изготовление книги поддержала Даугавпилсская городская дума. Все тактильные иллюстрации изготовила мастерица по шитью Валентина Бруклене.

Библиотека общества слепых – маленький островок культуры отдаленного микрорайона Даугавпилса, жители приходят сюда не только за книгами, но и собираются здесь на встречи, мастер-классы, музыкальные вечера. Презентация книги также состоялась в помещении библиотеки. Руководитель общества «Братство точек» Лариса Лармане рассказала, что общественная организация



Светлана Комиссарова быстро читает по шрифту Брайля.



Яна Шлапака.



Лариса Лармане.



Тактильная книга для слабовидящих и незрячих людей.



Из книги можно узнать, как выглядит храмовая горка Даугавпилса.

была создана в марте этого года с целью поддерживать даугавпилское отделение Латвийской библиотеки незрячих, оказывать поддержку людям с особыми потребностями, организовывать их досуг. Название символично, оно отсылает к шрифту Брайля. Сейчас в обществе 14 человек, и к нему присоединяются новые участники. Общество уже провело в библиотеке выставку тряпичных кукол, которая вызвала здесь настоящий ажиотаж, в ближайших планах – поездка по местам Райниса, а в 2016 году «Братство точек» собирается работать над созданием Сада ощущений и организовывать клуб любителей бардовской песни.

Книга о Даугавпилсе

позволит людям с нарушениями зрения познакомиться с историей города и узнать, как выглядят его самые известные объекты, рассказала один из авторов книги библиотекарь Яна Шлапака. По ее словам, во многих странах использование тактильных книг достаточно распространено, их применяют не только для слабовидящих людей, но и в воспитании маленьких детей, которым очень полезно познавать мир именно тактильно, видя яркие цвета и картинки. В России, например, изготавливаются тактильные книги, которые «пересказывают» известные сказки. В Даугавпилсе книга стала первой в своем роде. Вступление из книги собравшимся прочла Свет-



В библиотеке общества слепых всегда много посетителей.

лана Комиссарова, которая читает шрифт Брайля бегло и без запинок. В рамках мероприятия был проведен конкурс быстрого чтения шрифта Брайля.

На презентации книги присутствовала руководитель Даугавпилского общества слепых Мария Иванова. Она рассказала, что сейчас их организация объединяет почти 400 человек, и 70 из них полностью незрячие. Марию очень радует, что в последние годы Даугавпилс стал намного доступнее для людей с проблемами зрения – появи-

лись желтые обозначения на тротуарах и дорожных знаках, удобные трамваи, пандусы. Проблемы еще остаются, например, со светофорами. Для незрячих людей было бы лучше, если на больших перекрестках города работали бы светофоры со звуковым сигналом, к тому же зеленые сигналы многих светофоров запрограммированы на 12-16 секунд, а за это время перейти перекресток успевают даже не всякий здоровый человек. Также общество слепых является инициа-

ром переноса остановки общественного транспорта на перекрестке ул. 18 Новембра и Валкас на прежнее место. После реконструкции остановку перенесли за перекресток, и теперь на нее неудобно идти посетителям рынка и магазина, нужно переходить два пешеходных светофора и трамвайные пути. По словам Марии Ивановой, за возвращение остановки выступают многие жители микрорайона Кожзавода, и эту тему инициаторы уже поднимали в самоуправлении.

ВОПРОСЫ ОБРАЗОВАНИЯ

Школы переймут зарубежный опыт в разнообразии учебного процесса

Инесе Минова

6 даугавпилских образовательных учреждений получили поддержку для участия в программе «Erasmus+», финансируемой ЕС. Каждое из них будет стартовать со своим проектом.

Депутаты финансового комитета Даугавпилской городской думы акцептировали предфинансирование всех шести проектов, выделив в общей сумме 30 114 евро. Как пояснила эксперт по вопросам проектов управления образования Эвелина Балодэ, эти проекты в 100% размере оплачивает Европейский союз, поэтому у самоуправления не будет

расходов, к тому же город только выиграет от этого, поскольку педагоги и дети получат новый и ценный опыт. Даугавпилс также посетят партнеры проектов из других стран – Хорватии, Испании, Италии, Словакии, Литвы, Турции, Болгарии, Франции, Греции, Португалии, Кипра, Австрии, Польши и т.д.

Во время осуществления проектов и у педаго-

гов, и у школьников будет возможность отправиться в другие страны.

Все проекты немного отличаются, но в целом они все направлены на освоение нового опыта. 3-я ср. школа будет осуществлять проект «Lai top stāsts», который предусматривает обучать школьников объединять современные технологии и чтение книг. Проект 15-й ср. школы «Eiropa, mēs ejam!» позволит узнать специфику работы других стран и расширить знания об освоении разных профессий в странах ЕС. Основная школа «Сасканя» будет осуществлять проект, в ко-

тором планируется разработка новых методик и улучшение компьютерных навыков для нужд учебы. Цель проекта 12-й ср. школы «Labāka vide, labāka nākotne» – повысить интерес детей, родителей и учителей к проблемам среды, устраивая разные мероприятия, например, посадку деревьев, кампанию по сортировке мусора и т. д. Даугавпилсская государственная гимназия осуществит проект «Digitālā prātība izglītības kvalitātes konkurētspējas veicināšanai».

Впервые в данной программе будет участвовать детский сад, на сей раз

это 11-й садик из Калкуна, проект направлен на усовершенствование знаний педагогов, а его общая цель – разработка новых учебных методик.

Самоуправление также активно участвует в проекте программы «Erasmus+» «Efektīva pašsaziņas līdzekļu lietotprasme veselīgai raauzdei», который координируется городом Самсуна из Турции. Проект направлен на образование учителей основных школ. В сентябре делегация даугавпилских педагогов уже посетила Турцию, где изучала, как предотвратить негативное влияние СМИ на подрастаю-

щее поколение. Изучение медиа в Турции как предмет существует уже много лет, Министерство культуры Латвии тоже разработало «Основные установки латвийской медийной политики 2016-2020 годов». Согласно документу, учение о медиа могли бы постепенно осваивать ученики с 1-го по 9-й классы, интегрируя его в разные учебные предметы.

В свою очередь, с 12 по 14 октября в Даугавпилсе гостили 20 учителей из Самсуна, вместе с даугавпилскими педагогами они будут разрабатывать общую концепцию учения о медиа.

В ИЛУКСТСКОМ КРАЕ

Октябрь пришел с новыми тарифами на тепло и водоснабжение

Эгита Терезе Йонане
С 1 октября в Илукстском крае действуют новые тарифы на теплоснабжение в Двиетской и Бебренской волостях и в Субате, также жителям края по-новому нужно платить и за воду. Об этих изменениях газета «Латгалес Лайкс» спрашивала члена правления SIA «Ornaments» Юрия Алтанса.

– Видя цифры – 54,84 евро за мегаватт-час в Двиете и 35,02 евро за мегаватт-час в Субате и также в Бебрене, где новая котельная, принимая во внимание фактические расходы – отопление стало дороже. Так?

– Могу прокомментировать тариф на отопление в Двиете, где тепло производит SIA «Ornaments», теплоснабжение в Субате осуществляет Илукстская краевая дума.

Последний раз в Двиете тариф на теплоэнергию был утвержден в 2008 году, тогда Двиетский волостной совет определил 1,328 евро за кв. м. без НДС. По подсчетам, что в отопительный сезон в Двиете для обогрева одного кв. м. потребляется 240 кВт теплоэнергии, тогда как в Пашулиене и Шедере – 160 кВт. Так как потребители платили только за отапливаемые квадратные метры, они не были заинтересованы экономить, и котельная работала с убытками. Счетчики теплоэнергии установлены во всех домах, поэтому мы просили самоуправление поддержать тариф 54,84 евро за мегаватт-час (без НДС), чтобы потребители не только платили за фактически потребленное тепло, но и экономили его. За фактически потребленное тепло нужно будет платить больше.

– Как люди могут экономить тепло?

– Лучшее решение – утепление жилищ, в Илукстском крае утеплен один дом на ул. Упес, 2, также подготовлены проекты утепления двух домов самоуправления в Шедере и Пашулиене. Ждем, когда откроются программы ЕС и государства, потому что без европейской поддержки мы обойтись не сможем. Эксперты обещают, что после утепления экономия тепла составит минимум 40%. Но пока дома не утеплены, мы сами можем утеплить или заменить окна, двери. Будем стараться на лестничной клетке наруж-



Юрий Алтанс.

ные двери закрывать, а не оставлять открытыми.

– SIA «Ornaments» подготовился к новому отопительному сезону?

– Все текущие работы проведены. В Илуксте мы заменили окна на лестничной клетке по ул. Каспаню, 40 и ул. Екапилс, 10б, поставили новые наружные двери в некоторых домах, отремонтировали крыши домов на ул. Бривибас, 4 и 8. Большая проблема сейчас со старыми крышами, покрытыми в 70-е годы – они из шифера. Мы говорили с жителями, владельцами квартир, но они говорят, что денег нет. Подсчитали, что ремонт крыши большого дома может обойтись в 14000-15000 евро. В домах живут, в основном, пенсионеры, они не хотят брать кредиты, оправдываются, что жить осталось мало, а внукам квартира будет не нужна.

В этом году мы еще установим новый отопительный котел в котельной Пашулиены. Поставщик обещает, что котел будет установлен и запущен до 15 ноября. В начавшемся отопительном сезоне топим еще со старым котлом.

– Возможно, SIA «Ornaments» сам мог бы менять окна и проводить другие работы по утеплению жилищ, это была бы дополнительная прибыль?

– Чтобы это делать, нам не хватает специалистов, да и объем этих работ не будет большим. Подсчитаем, сколько жителей выкажет желание поменять окна? Их не будет много. Окна в домах самоуправления поменяла фирма, и это не обошлось дорого. Предприятие может получать прибыль тогда, если услуга долгосрочна. Мы не можем работать с убытками. Если окна и двери будем менять сами, то допускаю, что жителям придется платить дороже.

– Вы уже сейчас ремонтируете квартиры, куда переселятся люди из полупустивших домов в Пашулиене и Шедере.

– Мы не могли найти фирму, специалистов, которые смогли бы осуществить эти работы. Некоторые квартиры отремонтирует SIA «Ornaments», некоторые – жильцы, предприятие только доставит строительные материалы. Это будет 6 квартир в Пашулиене и 6 квартир в Шедере. Ремонт проводим сами согласно договоренности, что самоуправление должно предоставить людям равноценные жилплощади. Если в той квартире, где сейчас живет человек, есть линолеум, то стелем его и в новой квартире, если владелец проложил новые трубы, то это нужно будет сделать и в новой квартире.

– Что будете делать с пустыми домами?

– Оба дома (в одном 33, во втором 18 квартир) «заморозим», т. е. отключим от отопления. Свободные квартиры нужны только в Илуксте, в волостях спроса нет.

– Вы удовлетворены новыми тарифами на водоснабжение?

– Комиссия по регулированию общественных услуг решила, что с 1 октября физические и юридические лица будут платить 0,96 евро за кубометр воды и 1,45 евро за кубометр канализации. Здесь больше не о чем дискутировать. В проекте SIA «Ornaments» было предложено установить тарифы в 1,03 евро за кубометр воды и 1,57 евро за канализацию (тарифы указаны без НДС). Мы надеемся, что потери будут меньше. В двух домах в Эглайне мы поставили электронные счетчики воды, потребленной воды нет, поэтому нет смысла применять водный коэффициент, жители в выиг-

ПОДПИШИСЬ
СРАЗУ НА ВЕСЬ 2016 год
со СКИДКОЙ!

Стоимость подписки на газету LATGALES LAIKS

НА МЕСЯЦ	НА ПОЛГОДА	НА 9 МЕСЯЦЕВ	НА ГОД
€ 4,00	€ 24,00	€ 36,00	ВАША ЦЕНА € 30,00 (ЭКОНОМИТЕ € 18,00)

	НА МЕСЯЦ	НА ГОД
Для юридических лиц:	€ 5,00	ВАША ЦЕНА € 50,00 (ЭКОНОМИТЕ € 10,00)
Для пенсионеров и инвалидов всех групп:	€ 3,00	ВАША ЦЕНА € 25,00 (ЭКОНОМИТЕ € 11,00)

Стоимость подписки на газету РЕКЛАМА

	НА МЕСЯЦ	НА ГОД
Для частных лиц:	€ 4,00	ВАША ЦЕНА € 30,00 (ЭКОНОМИТЕ € 18,00)
Для юридических лиц:	€ 5,00	ВАША ЦЕНА € 50,00 (ЭКОНОМИТЕ € 10,00)

ПРЕДЛАГАЕМ НЕСКОЛЬКО УДОБНЫХ СПОСОБОВ ОФОРМЛЕНИЯ ПОДПИСКИ!

1. Перечисли на счет SIA Latgales Laiks, LV45UNLA0005009467898 (SEB Banka) reģ. Nr.41503004556 указанную сумму.

В платежном поручении обязательно укажи:

- * имя и фамилию абонента,
- * точный адрес доставки с правильным почтовым индексом,
- * индекс газеты: 3007 – для «Latgales Laiks»,
3008 – для «Латгалес Лайкс»,
3031 – для «Reklāma Piektdienās».

* персональный код абонента и номер телефона.

2. Приходи в редакцию газеты на ул. Саулес, 71-б в Даугавпилсе с понедельника по четверг – с 8.00 до 17.00, в пятницу – с 8.00 до 15.00. (Справки по тел. 65422134, моб. 29454560).

В подарок получи фирменный настенный календарь на 2016 год.

3. Подписка принимается также во всех почтовых отделениях, почтальонами, в Интернете www.latgaleslaiks.lv, www.pasts.lv/abone – до 28 декабря и по бесплатным телефонам 67008001, 27008001 – до 28 декабря. За оформление подписки берут плату в размере: на почте € 0,71, у почтальона € 0,92 за каждое оформление абонента.

4. Подписаться можно и во время традиционных осенних встреч с земляками в волостях.



С газетой «Латгалес Лайкс» вам всегда повезет!

рыше, потому что платят за фактически потребленную воду. У потребителей есть только абонентская плата за услуги теплотехники в размере 1,09 евро в месяц. Будем предлагать другим жителям установить эти счетчики. Если будут эти точные счетчики, то мы не будем применять коэффициент. Нашим сантехникам не нужно будет проверять счетчики, потому что все данные в компьютере.

– Как решаете проблему с долгами?

– Предлагаем заключать договор о постепенной отдаче долга. Трудоустраиваем юриста, который будет работать с должниками. Я призываю жителей не накапливать долги, потому что потом их невозможно выплатить. Если зимой нет возможности заплатить за отопление, приходите, будем договариваться, что в месяц будете платить определенную сумму. ■

ДЛЯ СПРАВКИ

В Илукстском крае:
– 4098 потребителей используют услуги воды и канализации.
– 492 потребителя тепла.
– Долг жителей перед SIA «Ornaments» составляет 189 829 евро.
– В прошлом году долг был 183 956 евро.

В ИЛУКСТСКОМ КРАЕ

На выставке охотничьих трофеев собирали средства на Двиетскую усадьбу

(Окончание.
Начало на 1-й стр.)



В. Милтинш — автор идеи о выставке.

Охотники привезли также чучела косуль и козлов, кабанов, ястребов, сов и других лесных обитателей, шкуры лис и рысей, разные личные вещи охотников. Об охоте рассказывают также книги и журналы.

Мероприятие открыл руководитель охотничьего общества "Medību biedrība Piekūns" Валдис Милтинш. Некоторое время назад он предложил представительнице общества "Dvietes vīnogas" Ванде Гронской ознакомить с трофеями жителей Двиете, которые издревле являлись охотниками. В. Гронская отметила, что это мероприятие поможет собрать пожертвования, потому что здание, у которого треснул фундамент, уже больше не может долго ждать восстановления. "Первым мероприятием в здании усадьбы стал праздник Лиго, тогда люди жертвовали деньги на водосточные трубы. Теперь с помощью выставки, оценки охотничьих трофеев и с помощью семинара по



Представительницы общества „Dvietes vonogas” Р. Стапкевича и В. Гронская благодарят охотников.



Пожертвования помогут восстановить старинное здание усадьбы.

охозяйствованию популяции парнокопытных 22 октября, а также бала 30 октября будем просить средства на ремонт здания. Спасибо тем, кто поддержал выставку трофеев — охотничьим обществам "Piekūns", "Kalupe", "Ambeļi", "Dviete", "Dunava",

"Pilskalne", "Bebrene", "Ilūkste", руководителю Южно-Латгальского отделения Латвийского объединения охотников и коллектива "Ambeļi" Эгилсу Рутиньшу и В. Милтиншу, спасибо жителям Двиете", — сказала В. Гронская. Эгитс Рутиньш отметил,

что выставка — это подтверждение уважения к пойманному животному. "К сожалению, не все охотники достаточно активно участвуют в выставках трофеев. Но участвовать нужно! По ТВ и в газетах об охоте рассказывают много негативного, но не



Ястреб терзает ворону.

все знают то, что охотник заботится о лесных животных, подкармливает их", — сказал Э. Рутиньш.

22 октября, согласно международным нормам, будут оценены более 22-х экспонатов выставки, и лектор Янис Бауманис присвоит лучшим трофеям золотые, серебряные и бронзовые медали.

На выставке есть также аномальные рога. За обладателями таких рогов охотятся в первую очередь, чтобы сохранить здоровую популяцию косуль. "На охоте человек сближается с природой, способствует росту лесных животных, получает здоровое мясо", — сказал Э. Рутиньш.

Из почти 200 экспонатов выставки его обрадовали рога лося, которые принадлежали уже умершему руководителю охотничьего коллектива "Ambeļi" Роберту Путансу. Лось был добыт в 1987 году, и тогда получили серебряную награду. Охотник уже в этом мире, но его трофеем напоминает о нем. Также Э. Рутиньш рассказал, что в этом году в Амбелях были убиты 22 кабана, и у 10 животных обнаружили африканс-

кую свиную чуму. В последние годы амбельские охотники добыли четырех рысей, а также благородных оленей.

Станислав Смилгин, руководитель охотничьего коллектива "Pilskalne", изготавливает чучела животных, вилки, ложки и ножи с рукоятками из рогов косуль. "Мне нравится охота и то, что с ней связано. Поработав несколько часов со сверлом, изготавливаю комплект столовых принадлежностей. 10 октября мы начали новый сезон, на охоту будем ездить каждую субботу, добывать кабанов и лосей", — рассказал С. Смилгин.

Руководитель охотничьего коллектива "Dviete" Людвиг Гронский, который поддержал выставку, отметил, что это хорошая реклама охотников и охоты. Он представил на выставке рога благородного оленя, добытого 30 лет назад. "Охота — это хороший отдых на природе, я не стремлюсь обязательно подстрелить животное", — сказал он.

Выставка охотничьих трофеев за пожертвования будет работать до 30 октября по рабочим дням с 12.00 до 15.00.

КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ

На спевке хоров вспомнили Праздник песни

Эгита Терезе Йонане
В рамках фестиваля "ReStArt" в концертном зале Дома единства прошла спевка даугавпилсских молодежных хоров, чтобы вспомнить Праздник песни и танца школьной молодежи.

Школьники и учителя поздравили главного дирижера школьного праздника песни Яниса Спранцманиса и хорового дирижера Терезию Броку.

Хоры 5-9-х классов основной школы "Сасканяс", 5-9-х классов средней школы центра, 5-9-х классов 3-й ср. школы, 5-9-х классов 10-й ср. школы, 5-9-х классов 12-й ср. школы, 5-12-х классов Русского лицея, 6-9-х классов 13-й ср. школы, смешанный хор Даугавпилсской государственной гимназии "Dveņiņa", смешанный хор 13-й ср. школы

и хор мальчиков 13-й ср. школы пели латышские народные песни, классические хоровые песни и произведения современных композиторов. Веселыми латгальскими народными песнями праздник украсил фольклорный коллектив основной школы "Виенибас" "Dzīsmēite", а духовой оркестр 13-й ср. школы продемонстрировал выступление и костюмы, подготовленные для шествия Праздника песни.

О репертуаре концерта позаботились руководитель методического объе-

динения учителей музыки Даугавпилса Елена Вуцена, руководители коллективов Йоланта Борейко, Татьяна Пименова, Аэлита Новицкая, Ирина Хмелевская, Анита Заране, Зоя Семчук, Анжелла Пецевич, Евгений Устинсков, Лариса Богатырева, Луция Вайводе и Арнольд Гринберт.

"Я заметила, что хоровое пение закрепляет в детях знание латышского языка и прумножает патриотизм. С помощью этого концерта мы продолжаем традицию школьных хоров петь вместе. Хоры уже устраи-



Выступает диксиленд и группа поддержки 13-й ср. школы.

ли спевку в день провозглашения о независимости Латвийской Республики 4 мая на площади Виенибас,

также, завершая этот школьный год, пройдет маленький праздник песни для хоров 1-4-х классов.

Нам нравится петь вместе, мы чувствуем себя, как большая семья", — сказала Е. Вуцена "Латгалес Лайкс".

Фото С. Покуле.

ХОККЕЙ

В первой лиге и у юношей победы

На выходных молодёжь Даугавпилса провела две игры в рамках детско-юношеского чемпионата Латвии. Хоккеисты U 12 потерпели разгромное поражение от «Сага 04» — 0:13, игроки U 16 проявили упорство и добились успеха — 7:4 — над «Броцени».

Напряжённым выдался первый период. На первой минуте даугавпилчане открыли счёт — Владислав Барковский, но к пятой минуте гости сравняли результат, около трёх минут потребовалось хозяевам льда, чтобы вновь завладеть инициативой, опять отличился В. Барковский.

На этот раз около полутора минут гости уступали в счёте и снова равенство — 2:2.

«Даугавпилс» быстро забивает — Ролан Алейдзан (Э. Григорьев, В. Барковский), но последнее слово перед перерывом за «Броцени» — 3:3.

Второй период прошёл под диктовку даугавпилчан. Череда выходов на пятак, территориальное преимущество, но точно пробить удалось лишь один раз — Артём Третьяков (М. Шишло, В. Барковский) — 4:3.

В заключительные 20 минут ребят прорвало — сразу три шайбы, и все на счету В. Барковского. Гости удаётся отквитать одну, но преимущество «Даугавпилса» это не поколебало — 7:4. Лучшим игроком матча у «Даугавпилса» признан В. Барковский.

В группе U 16 играет 16 команд. «Даугавпилс ДЮСШ» после семи игр



Фото автора.

(5 побед) с 15-ю очками идёт на седьмом месте.

«Даугавпилс/ЛЖД Карго» 18 октября сыграл матч регулярного чемпионата 1-й лиги чемпионата Латвии по хоккею. Вновь даугавпилчане отравились в Валмиере и вернулись с победой.

Первый период складывался неудачно, пропущено две шайбы, на 33-й минуте Вадим Вабищевич сокращает разрыв, реализовав буллит. В течение трёх минут видземский клуб вновь увеличивает разрыв до двух шайб — 1:3.

На старте третьего периода Павел Висвалдис Мацкевич-Манько сводит разрыв до минимума, ему ассистировал Эрик Бисиниекс. За восемь минут до конца Вадим Вабищевич сравнивает результат — 3:3, ассистировал Дмитрий Фуников.

Исход матча определяла серия буллитов. Первый выход завершился неточными бросками,

второй выход соперники ознаменовали точным попаданием в цель. Третья попытка не увенчалась успехом. Четвёртый заход открывал Ренат Вабищевич — точно, Ленард Розе из Валмиеры не точен. Победа — 4:3.

ХК «Рига» себя на своём льду уступил «Локо» из Ярославля — 2:4, голевой передачей отметился Артём Панкевич. К сожалению, реванш рижанам взять также не удалось: 18 октября, вновь было поражение — 2:5.

На этот раз дела складывались лучше. ХК «Рига» лидировал — 2:0, в обоих голах отличились даугавпилчане. В первом взятии ворот ассистировал Кирилл Галоха, во втором — Артём Панкевич.



Владислав Барковский принял участие во всех семи взятиях ворот.

В западной конференции чемпионата МХЛ-А «львы» занимают последнее 14-е место.

Свой третий матч в сезоне 2015/2016 за ХК «Сарьярка» провёл Артур Кузьменков. Увы, но у финалистов ВХЛ прошлого сезона начало чемпионата не задалось. Сегодня карагандинский клуб потерпел поражение от «Зуралья» — 2:3. В чемпионате Белоруссии «Химик-СКА» Артура Шевченко одержал волевую победу над жлобинским «Металлургом» — 2:1. ■

ФУТБОЛ

Для одних борьба продолжается, другие вне игры

Близится к завершению детско-юношеский чемпионат Латвии по футболу. В группе U 16 15 октября подопечные Юрия Соколова закрыли первенство победой над «Елгава» — 3:1, финишировав на четвёртом месте — 32 очка.

До третьего места не хватило двух очков. Призовая тройка сформировалась следующим образом: «Сконто» — 46, «Вентспилс» — 41, «Елгава» — 34.

Борьбу за чемпионство продолжает команда Андрея Сипайло в группе U 14. 15 октября ребята обыграли «Елгаву» — 3:0 и возглавляют турнирную таблицу — 43, ближайший преследователь — «Метта» с 41 очком в активе.

У даугавпилчан остался один матч с «Олайне», у «Метты» две игры с ФШШ, борющимся за «бронзу» чемпионата.

ДФЦ «Даугава» U 15 18

октября на своём поле сыграла с РФШ — 0:0 и потеряла шансы зацепиться за «бронзу». Впереди ещё две игры, но надо было обыгрывать гостей, чтобы попасть в тройку.

Главный тренер сборной Латвии U 17 Игорь Степанов огласил расширенный список кандидатов в сборную, которая 19 октября отправилась в Эстонию на тренировочный сбор, чтобы провести подготовку для квалификационных матчей чемпионата Европы U 17, они пройдут в конце октября в Риге. Соперниками латвийцев будут Польша, Ан-



Фото автора.

дорра и Испания.

В состав сборной попали воспитанники ДФЦ «Да-

угава» Андрей Шульгинтовский, Арманд Снарский, Дмитрий Литвинский. ■

ФИГУРНОЕ КАТАНИЕ

Денис Васильев дебютирует на взрослом льду

В Саранске 15-18 октября прошёл турнир по фигурному катанию «Mordovian Ornament — 2015», в котором пятый результат показал Денис Васильев. Для 16-летнего фигуриста это дебютный старт среди взрослых.

После короткой программы Денис с личным рекордом — 72,72 балла — был пятым, произвольную программу спортсмен откатал с результатом 132,41 (личный рекорд — 138,43, установлен 26 сентября 2015 года в Польше).

В итоге с суммой 205,13 Денис был пятым. Выиграл турнир россиянин Максим Ковтун — 236,38, на втором месте Даниэль Самохин (Израиль) — 235,14, замкнул тройку Морис Квителашвили (Россия) — 230,24. ■

БАСКЕТБОЛ

Даугавпилчанки дебютировали в EYBL

В юношеской баскетбольной лиге Европы дебютировала команда Даугавпилса — девочки 1999/2000 г.р. Воспитанницы Ирины Романенко привлекались в другие команды Латвии и имели опыт выступления в EYBL, но как самостоятельная команда Даугавпилс на этом форуме не был представлен.

Первый съезд лиги стартовал в Лиде (Белоруссия), и 16 октября в своём первом матче девчонки уверенно разобрались с командой из Одессы — СДЮШОР № 2 — 74:34. По 11 очков набрали Лигита Головка и Адриана Комуле. Софья Пиманова и Ирина Соколова набрали по 10. Лиза Чумик — 9, Паула Вуцена — 6, Наталья Базарова — 6, Патриция Тамане — 4, Лаура Окунева — 4, Анастасия Яковлева — 3.

Вечером этого же дня было поражение от БК «Спартак» (Видное) — 31:56. Лиза Чумик — 11.

В третьем матче, проходившем 17 октября, снова поражение, на этот раз от СДЮШОР № 7 из Гродно — 43:60. Лигита Головка — 21. Вечером СШ «Даугавпилс» вырвал победу у чешской команды из Новы Сад — 49:47. Лиза Чумик — 23, 12 подборов, 6 передач, коэффициент эффективности +31.

В заключительном мат-

че этапа даугавпилчанки обыграли таллинский клуб «Аудентес» — 65:53. Лиза Чумик набрала 20 очков (10 подборов), Лига Лигита Головка — 17 (КЭ +21).

После первого этапа даугавпилчанки — восьмые среди 16-ти команд. Второй этап состоится в начале декабря в Словакии, на нём «Даугавпилс» узнает новых соперниц. В феврале — третий съезд. Заключительный раунд — финал, но в него ещё надо попасть.

Всего в группе U 17 представлено 12 стран. В целом же EYBL — несколько десятков государств — 8 возрастов. Даугавпилс только подключился к лиге, хотя многие латвийские клубы уже давно стартуют в рамках этого первенства. Более десяти латвийских городов стартуют в EYBL, включая такие, как Кандава, Кулдига, Огре, Салдус, Валмиера. Лиепая, к примеру, стартует восьмью командами. ■

Первая победа края

В чемпионате ЛБЛЗ «Даугавпилсский край» 18 октября одержал верх на своей площадке над ОЦ «Лимбажи-2» — 70:63.

Эрик Крейпанс набрал 23 очка, 15 на счету Алвиса Шедиса (9 подборов). Р. Спикис — 7 очков и 14 подборов, П. Мозулис — 9, З. Саулитис — 8.

БК «Краслава» проиграла вторую игру сезона «Руйене» — 93:83. Янис Цауня — 26 (9 подборов), Мартиньш Тейвиш — 22, Эдгар Гриб — 21, Роланд Ковалис — 10.

БК «Зенит» продолжил победную серию в единой лиге ВТБ, обыграв 18 октября на выезде «Цмоки»

(Минск) — 79:71. Янис Тимма в цветах питерцев отыграл почти 30 минут, набрав 12 очков и сделав 9 подборов, 2 результативные передачи, коэффициент эффективности +19. ■

ЧИТАЙТЕ
ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС
В ИНТЕРНЕТЕ!
www.latgaleslaiks.lv

КОЛЛЕКЦИОНЕР ЗВУКОЗАПИСЕЙ	КИСЕЛЬ БЕЗ КРАХМАЛА	УКРАШЕНИЕ В КОСЕ	УСТАРЕВШЕЕ НАЗВАНИЕ ОХРАНЫ	ДЕТСКАЯ ИГРА В ДОГОНЯЛКИ	МЯЧ В ЭТОЙ ИГРЕ ИМЕЕТ ФОРМУ ДЫНИ	КАФТАН ШЛЯХТИЧА	ЯЩИК С СОКРОВИЩАМИ	ПЕРЕДВИГАЕТСЯ ПО ДНУ БОКОМ	ЖИДКОСТЬ, ПРИМЕНЯЕМАЯ ПРИ КОНСЕРВИРОВАНИИ ПРОДУКТОВ	ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ
В СТОГЕ ЕЁ НАЙТИ ТРУДНО	МЕЛКИЕ ПЛАСТИНКИ, РАСПОЛОЖЕННЫЕ ПО ПОВЕРХНОСТИ ТЕЛА РЫБ	ОТЧИСЛЕНИЕ С ДОХОДОВ	ШАРФ ИЗ ПЕРЬЕВ ИЛИ УДАВ	ДОМ, ДОСТАВШИЙ ОБЛАКА	СТОЛИЦА НОРВЕГИИ	МЕСТО ДЛЯ ПОДКОВЫ	АМЕРИКАНСКИЙ АКТЕР РИЧАРД...	ОБРАТНЫЙ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ РАКЕТЫ	РОСКОШЬ НАПОКАЗ	ФРУКТ, ПОРОСШИЙ ПУШКОМ
1	РОКОВАЯ ЖЕНЩИНА	ЗАЯВЛЕНИЕ В СУД	Орнамент в архитектуре в виде яйцеобразных выпуклостей	«ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЕГО МЫ СЪЕЛИ, ВСЕ НАПЛАКАТЬСЯ УСПЕЛИ» (ЗАГАДКА)	МЕЛЧАЙШИЙ СУХОЙ МУСОР	СОЛОМА, КОНОПЛИ	УМЕНИЕ ВЕСТИ СЕБЯ ПРИСТОЙНО, УВАЖАЯ ДРУГИХ	ТРАГЕДИЯ ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ДРАМАТУРГА СОФОКЛА	СВОЙСТВО ЦЕЛЫХ ЧИСЕЛ	НОЧНЫЕ ГРЕЗЫ
ПЛЯЖНЫЙ ЛЕЖАК	МАТЕРИАЛ, КОТОРЫЙ ИЗ РУЛОНА ПОПАДАЕТ НА СТЕНУ	КАТЕГОРИЯ В БИОЛОГИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ	2	НИЖНЯЯ ЧАСТЬ ДЛИННОЙ ЮБКИ	ЗАМИНКА В РАБОТЕ МАШИНЫ	Овал как геометрическая фигура	ПУЛЕМЕТНАЯ ТОЧКА	СЛЕД ОТ КОГТЯ КОШКИ	ЯДОВИТЫЙ ГАЗ С МИНДАЛЬНЫМ ЗАПАХОМ	ЕДИНИЧНЫЙ ВЕКТОР
ОДНА ПОЕЗДКА АВТОБУСА	ЛЬДИНА, ПОКАЗЫВАЮЩАЯ РЕБРО	БОЛЬШОЙ ПРОДЛГОВАТЫЙ СТОГ СЕНА	ДРУЖИЩЕ ДОКТОРА ВАТСОНА	САМЫЙ НИЗКИЙ МУЖСКОЙ ГОЛОС	ОТРАЖЕНИЕ НА ПАДЕНИИ	СЕРИАЛ «ДОКТОР...»	ГЛАВНЫЙ КОМПОНЕНТ ВОЗДУХА	И ДИСТАНЦИОННЫЙ, И ДИРИЖЕРСКИЙ	ЗАЗОР МЕЖДУ СОПРЯЖЕННЫМИ ЧАСТЯМИ МЕХАНИЗМА	ЛОШАДЬ, КОТОРАЯ НЕ ВЫШЛА РОСТОМ
ТО ЖЕ, ЧТО МАЛАЯ ПЛАНЕТА	ПОЛУЧЕНИЕ В ДОЛГ ДЕНЕГ НА ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ	НИЗШИЙ СПОРТИВНЫЙ ОРГАНИЗМ, ОБОЖАЮЩИЙ ПОТЕЮЩИЕ НОГИ	ДРЕВНЕТЮРКСКИЙ КОЧЕВНИК	ПОБУДИТЕЛЬНАЯ ПРИЧИНА	СТРОИТЕЛЬНЫЕ МОСТКИ	ПОЛУЧЕНИЕ В ДОЛГ ДЕНЕГ НА ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ	НИЗШИЙ СПОРТИВНЫЙ ОРГАНИЗМ, ОБОЖАЮЩИЙ ПОТЕЮЩИЕ НОГИ	И ДИСТАНЦИОННЫЙ, И ДИРИЖЕРСКИЙ	ЗАЗОР МЕЖДУ СОПРЯЖЕННЫМИ ЧАСТЯМИ МЕХАНИЗМА	ЛОШАДЬ, КОТОРАЯ НЕ ВЫШЛА РОСТОМ



СУДОКУ ДЛЯ ВСЕХ

ЛЕГКАЯ

		6		3	1	
6		1	4			
		8	5		9	7
	1		5	8		9
7						2
2		6		8		5
8	5		7	1		
			9	3		8
	3	9		8		

СРЕДНЕЙ СЛОЖНОСТИ

		2			8	1
		8			5	
	9		4	1		5
				4	1	
8						7
	8					9
	7		8	6		
6		1		9	4	
			5			6
	4	5				7

ТРУДНАЯ

1			6			3
			3			6
			5		2	9
	4	9				
		2	5	1	8	4
						8
2		5		3		
	9	8			2	
	3				5	
						2

ПРИЯТНОГО  АППЕТИТА!

Блюда из фасоли



Фасоль в первую очередь ценится за большое содержание белка, который по своему составу близок к белку мяса.

Кроме того, в бобах фасоли имеются почти все незаменимые аминокислоты, а содержание жира не превышает 2%.

Но она также обладает и другими полезными и целебными свойствами, о которых мы говорили уже не раз.

В кулинарии многих стран используют плоды зрелой фасоли для многих блюд. Зеленую фасоль замораживают, консервируют и также готовят из нее множество блюд.

Первые блюда можно приготовить как из зеленой стручковой фасоли, так и из зрелых плодов. Супы или борщи с фасолью варят с мясом, колбасными изделиями, либо готовят постный или вегетарианский вариант.

Все рецепты первых блюд, которые вошли в сегодняшнюю подборку, можно готовить в постные дни.

ЗЕЛЕНый СУП С ЗЕЛеной ФАСОЛью

Из расчета на 4 порции потребуются: 1 ст. ложка оливкового масла, 1 репчатая луковица, 1 зубчик чеснока, мелко порезанный, 200 г картофеля, 700 мл овощного бульона, 1 маленький огурец, 80 г кресс-салата, 125 г зеленой фасоли, соль и черный молотый перец по вкусу.

Нагреть масло в большой кастрюле. Добавить мелко нарезанные лук и чеснок и обжаривать 3-4 минуты до мягкости.

Добавить картофель, нарезанный кубиками, и готовить, помешивая, 2-3 минуты. Влить бульон, довести до кипения и варить 5 минут.

Добавить в кастрюлю мелко нарезанный огурец и готовить еще 3 минуты, пока картофель не будет мягким. Проверить, проткнув кончиком ножа.

Потом добавить кресс-салат и дать ему завянуть в кастрюле. Затем переложить суп в кухонный комбайн и взбить в пюре. Если у вас нет комбайна, перед тем, как добавлять кресс, размните суп в пюре картофелемялкой или пропустите через сито, затем порежьте кресс-салат мелко и добавьте в суп.

Довести до кипения кастрюлю с водой и отварить фасоль в воде или на пару в течение 3-4 минут до мягкости. Добавить фасоль в суп, приправить и прогреть.

СУП ОВОЩНОЙ С ФАСОЛью

Потребуются: 2 л воды, 300 г цветной или белокочанной капусты, 400 г кабачков или тыквы, 4 картофелины, 1 морковь, 1 репчатая луковица, треть стакана зрелой фасоли или 200 г стручковой фасоли, растительное масло.

В кипящую воду положить капусту, нарезанную кубиками, довести до кипения, добавить картофель, нарезанный кубиками, пассерованные лук, морковь, петрушку и варить суп до готовности. За 5-10 минут до окончания варки положить вареную фасоль, посолить по вкусу.

При использовании цветной капусты ее кладут в суп после картофеля.

При приготовлении супа с кабачками или тыквой припущенные кабачки или тыкву кладут в суп одновременно с фасолью.

СУП С ФАСОЛью, ЦВЕТНОЙ КАПУСТОЙ И ХЛЕБОМ

На 2 л воды потребуются: 200 г пшеничного хлеба, полстакана фасоли, 2 репы, 2 моркови, 1 репчатая луковица, половина кочана цветной капусты, 1 корень сельдерея, 2 ст. ложки растительного масла, соль по вкусу.

Поставить варить замоченную заранее фасоль, через 20 минут положить мелко нарезанные коренья репы, моркови, лука, цветную капусту, сельдерея. Посолить и варить до готовности.

Перед концом варки добавить натертый пшеничный хлеб и заправить репчатым луком, слегка поджаренным на растительном масле.

ФАСОЛЕВЫЙ СУП

Потребуются: 5 л воды, 2 стакана фасоли, 4-5 картофеля, 1-2 репчатые луковицы, 1 морковь, лавровый лист, кинза, 3 ст. ложки растительного масла, 1 ст. ложка томата (или помидорного сока).

Залить фасоль холодной водой, довести до кипения и слить, залить заново холодной водой и варить в течение 1 часа.

Затем добавить нарезанный кубиками картофель, пассерованный лук, морковь и томат. Довести до готовности. Перед выключением положить лавровый лист и мелко нашинкованную кинзу (можно добавить чеснок).

БОРЩ С ФАСОЛью

Потребуются: 5 л воды, 1 стакан фасоли, капуста, картофель, 1 свекла, 2 моркови, 5 ст. ложек томатного сока (или 1 ст. ложка томата), 1 корень пастернака, 2 пучка кинзы, 1 ст. ложка лимонного сока, соль, лавровый лист.

Спассеровать мелко нашинкованный лук, нарезанную соломкой свеклу, морковь и корень пастернака и добавить томатный сок.

Сварить фасоль, положить картофель, когда он будет готов, добавить спассерованные овощи. Когда все закипит, положить капусту, кинзу, лимонный сок (если в борще не хватает кислоты).

А следующие рецепты вы сможете приготовить в любое время, в будни и в праздники. И послужат они в качестве второго блюда или закуски.

ФАСОЛЬ С ВЕТЧИНОЙ (ИСПАНСКАЯ КУХНЯ)

Из расчета на 4 порции потребуются: 2 ст. ложки оливкового масла, 4 мелко нарезанных перышка зеленого лука, 1 нарезанный ромбиками красный сладкий перец, 50 г нарезанной ромбиками ветчины, 450 г очищенной зеленой фасоли, 0,5 стакана сухого белого вина, соль и свежемолотый черный перец, нарезанная свежая зелень (по желанию).

В глубокой сковороде нагреть масло, положить зеленый лук, сладкий перец и ветчину и жарить в течение 3-х минут.

Положить фасоль и жарить в течение 1-й минуты. Добавить достаточное количество вина, чтобы покрыть фасоль, довести до кипения, затем закрыть сковороду и тушить на медленном огне в течение 20 минут, пока фасоль не станет мягкой.

Снять крышку и дать выкипеть лишней жидкости.

Добавить черный перец и соль, если необходимо. Немного охладить перед подачей на стол. Посыпать зеленью (по желанию).

ФАРШИРОВАННЫЕ СТРУЧКИ ЗЕЛеной ФАСОЛии (ИНДИЙСКАЯ КУХНЯ)

Из расчета на 4 порции потребуются: 500 г зеленой фасоли, 6 ч. ложек порошка манго, 3 ч. ложки молотого кориандра, 2 ч. ложки молотого тмина, немного кайенского перца, 1 ч. ложка смеси гарам масала, соль, 2 ст. ложки растительного масла, 1 мелко нарезанная репчатая луковица, 6 помидоров без кожицы, ломтики лимона.

Обрезать черешки у стручков, затем сделать длинный разрез с одной стороны каждого стручка, оставляя с краев по 0,5 см. Смешать порошок манго, кориандр, тмин, кайенский перец, гарам масалу и соль по вкусу. Вскрыть надрезанные стручки, открыв большим пальцем, и положить немного пряной смеси в каждый стручок.

Нагреть масло в широком сотейнике и положить в него лук. Обжаривать лук около 5-ти минут до мягкости. Нарезать помидоры дольками, семена удалить. Добавить помидоры в сотейник и тушить, помешивая, 2 минуты. Добавить стручки фасоли и тушить под крышкой 10-15 минут, периодически помешивая, пока стручки не размягчатся.

Подавать блюдо горячим, украсив лимоном.

Порошок манго, иначе называемый амчур, можно купить в магазинах, торгующих товарами из Азии.

ЧОЛЕНТ С ФАСОЛью И КАРТОФЕЛЕМ

Потребуются: 200 г белой фасоли, 1 кг жирной говядины, 3-4 крупные картофелины, 200 г перловой крупы, головка чеснока, 6 яиц, соль, черный молотый перец, паприка и молотый имбирь по вкусу.

Фасоль замочить на ночь. Мясо вымыть, обсушить и нарезать некрупными кусками. Картошку почистить и нарезать крупными ломтиками. Фасоль откинуть на дуршлаг, перловку промыть, чеснок разделить на зубчики и очистить.

Продукты сложить в кастрюлю с толстым дном, а лучше в казан.

Сырые яйца вымыть и разложить поверх содержимого кастрюли. Залить чолент холодной водой на 2-3 см выше содержимого кастрюли. Посолить, поперчить, добавить паприку и имбирь по вкусу. Довести до кипения, убавить огонь и варить при слабом кипении 3-4 часа.

ФАСОЛЬ В МАРИНАДЕ

Маринованная фасоль – отличное дополнение к мясным и рыбным блюдам, а также к блюдам из птицы.

Отварить 2 стакана фасоли, откинуть на сито, посолить, охладить, переложить на блюдо, залить маринадом, посыпать мелко нарезанной зеленью петрушки и укропа.

Для приготовления маринада морковь, петрушку, сельдерей, репчатый лук очистить, нарезать соломкой и поджарить на растительном масле с томатом-пюре. В конце тушения добавить по вкусу соль, сахар, уксус, лавровый лист, душистый перец, мелко нарезанную зелень петрушки и укропа, тертый чеснок. Перемешать, довести до кипения, охладить.

СТРУЧКОВАЯ ФАСОЛЬ С КАБАЧКАМИ

Молодые стручки фасоли нарезать и сварить в подсоленной воде. Очищенные кабачки нарезать мелкими кубиками, потушить в масле до готовности, соединить со стручками, залить молочным соусом, добавить соль, сахар по вкусу и все прокипятить.

При подаче добавить масло и посыпать мелко нарезанной зеленью.

Вместо кабачков можно использовать тыкву или яблоки.

Приготовить молочный соус: муку подсушить, растереть с маслом, развести в небольшом количестве горячего молока, добавить остальное молоко, проварить и процедить. Соус можно приготовить густой и жидкий. Для густого соуса требуются 1 стакан молока, 2 ст. ложки муки, 1 ст. ложка сливочного масла, соль по вкусу. По желанию можно добавить сахар. Для приготовления жидкого соуса количество молока удваивается.

ФАСОЛЬ ОТВАРНАЯ С ОРЕХОВЫМ СОУСОМ

Потребуются: 2 стакана фасоли, 12-15 ядер грецкого ореха, кусочек пшеничного хлеба (40 г), 3 зубчика чеснока, полстакана растительного масла, 1 ст. ложка винного уксуса, измельченная зелень укропа и петрушки, соль по вкусу.

Фасоль отварить, охладить и залить ореховым соусом.

Для орехового соуса ядра грецких орехов пропустить через мясорубку и хорошо растереть, добавить мякиш пшеничного хлеба, замоченный в воде. Затем массу протереть через сито, взбить ее, добавляя струей растительное масло. Когда масса по консистенции будет напоминать густую сметану, к ней добавить соль, винный уксус или сок лимона и хорошо вымешать.

ДОМАШНИЙ АДВОКАТ

На вопросы читателей отвечает юрист Вячеслав Ратник. Звоните по тел. 65425553, моб. 29342210 каждую среду с 9.00 до 11.00.

Вячеслав Ратник – юрист-консульт (юридическое обслуживание юридических и физических лиц, составление договоров, судебных исков, консультации, нотариальное заверение переводов, приватизация квартир, регистрация недвижимой собственности в ЗК, представление интересов в суде), ведет прием по адресу: ул. Имантас, 51 (вход со стороны ул. Михозлса). Тел. 65413202, моб. тел. 26811561 – по рабочим дням с 9.00 до 17.30.



– Каков максимально допустимый проверочный срок работника при устройстве на работу и заключении трудового договора?

– Проверочный срок в этом случае не может быть установлен более, чем три месяца, но в этот период не входит время, в которое работник не выполняет трудовые обязанности из-за временной нетрудоспособности или другим уважительным причинам.

– Я подарил сыну принадлежащую мне недвижимость, а сейчас хочу вернуть всё обратно, так как переживаю, что он может продать её без моего ведома. Возможно, ли это сделать?

– Лучше об этом заботиться заблаговременно, и такие условия, как запрет на отчуждение и последующего права пользования можно оставить за собой согласно заключённому договору дарения, и в этом случае без вашего ведома одариваемый продать недвижимость не сможет.

В вашем случае сделка уже совершена, но можно заключить дополнитель-

ное соглашение о запрете на продажу без вашего письменного согласия, и, подписав прошение, закрепить его в Земельной книге.

Для того, чтобы расторгнуть договор дарения и получить эту недвижимость обратно, если одариваемый не согласен расторгнуть договор, не будет достаточно одного вашего желания, нужны очень веские основания, предусмотренные гражданским законом Латвийской Республики. Например, такие, как угроза жизни и здоровью, оставление в беспомощном положении и т.д.

– Я получила услугу, качеством которой осталась недовольна. В течение какого времени я могу подать жалобу в общество защиты прав потребителей?

– Обратиться с жалобой о некачественной услуге вы можете в течение двух лет с момента оказания вам этой услуги, но не позднее двух месяцев с момента обнаружения недостатков.

Подготовил
Сергей Кузнецов.

ОТВЕТЫ НА ПРЕДЫДУЩИЙ СКАНВОРД

ПО ГОРИЗОНТАЛИ. Платформа. Дзюдоист. Стенд. Ямб. Опрос. Рог. Макси. Бистро. Орбита. Джонка. Триумф. Евнух. Храм. Нотр. Ёжик. Нар. Книга. Трюк. Кидала. Капилляр. Откат. Муки. Кетчуп. Ушу. Кар. Нырок. Карен. Сода. ДНК. УКВ. Штамп. Атолл. Чакона. Элли. Удача. Шлем. Реал. Яна. Цаца. Десяток.

ПО ВЕРТИКАЛИ. Марионетка. Мундштук. Банщик. Карнавал. Гари. Храп. Купчая. Тесьма. Инки. Квакша. Оценка. Лот. Тол. Червонец. Мадрид. Хитроу. Лама. Жир. Пенал. Тягло. Эра. Намёк. Суфле. Зыбь. Лад. Батник. Дефиле. Дроги. Рокировка. Скит. Иврит. Урна. Курд. Ром. Алкаш. Тесто. Фара. Тушканчик.

ЧАСТНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПУБЛИКУЕТСЯ БЕСПЛАТНО:

- ▶ если объявление написано разборчиво (желательно печатными буквами) на вырезанном из газеты бланке и содержит не более 125 знаков (одна клеточка – для одного о печатного знака, включая пробелы между словами);
- ▶ если объявление на бланке подается в одну рубрику и содержит информацию об одном предмете купли, продажи, обмена и т.д.;
- ▶ если объявление связано с поиском постоянного места работы, перепишкой или знакомством.

ВНИМАНИЕ !!!

- Объявление должно начинаться с указания конкретного объекта купли-продажи, обмена.
- В рубрику "Знакомства" объявления с указанием домашнего адреса или телефона принимаются при предъявлении документа, удостоверяющего личность.
- Объявления на поддельных бланках не публикуются!

Все объявления фирм – коммерческие.

Если вас не устраивают ограничения, накладываемые на объявления в рубрики, вы можете подать рекламу на любую площадь (различные виды товаров, различные услуги, длинный текст).

КОММЕРЧЕСКИМИ СЧИТАЮТСЯ ОБЪЯВЛЕНИЯ:

- ▶ не касающиеся частной жизни;
- ▶ связанные с бизнесом, работой (за исключением поиска постоянного места работы), предложением любых услуг, куплей-продажей товаров (более одной вещи одного наименования), сырья, материалов, в т.ч. леса, сельхозпродуктов, стройматериалов, если их количество не оговаривается;
- ▶ о купле-продаже средств производства: грузовых и специальных автомобилей, компьютерной техники (кроме игровых приставок), принтеров, телефаксов, всех станков и оборудования, офисной мебели, сейфов даже в одиночном экземпляре;
- ▶ о сдаче в аренду помещений под офис и производство, о продаже лекарств, о купле-продаже приватизационных сертификатов и др. ценных бумаг;
- ▶ с ссылками на интернет-сайты.

ВНИМАНИЕ !!!

- Редакция откажет в публикации объявлений о купле-продаже документов, оружия (кроме спортивного), наркотиков, объявлений, дискредитирующих физических и юридических лиц, и с просьбой выслать деньги по указанному адресу.
- Редакция оставляет за собой право редактировать текст объявлений.
- Объявления на поддельных бланках не публикуются!
- Бланки без срока годности не принимаются.

ПОЛИЦЕЙСКИЙ ПАТРУЛЬ

Пограничники задержали контрабандистов

На минувшей неделе белорусские пограничники передали своим латвийским коллегам информацию о попытке переброски контрабандных товаров. Об этом сообщает пресс-центр Государственного пограничного комитета Республики Беларусь.

Полоцкие пограничники на латвийском направлении зафиксировали сигнал срабатывания датчиков сигнализационного комплекса. Информация об обстановке была передана сотрудникам Даугавпилского управления ГПС.

Позже белорусским по-

граничным нарядом на разном расстоянии от границы были задержаны пятеро жителей Браслава, а латвийские пограничники проинформировали о том, что в этом районе на сопредельной стороне в 2-х м от границы ими обнаружены 12 коробов сигарет (6 000 пачек).

РЕКЛАМА И ОБЪЯВЛЕНИЯ

тел./факс 654 23483 (реклама)
654 22134 (объявления)

Покупаем ЛЕСА, ЗЕМЛИ всех видов
☎ 29764751

SIA "LATVIJAS GAĻA"
ЗАКУПАЕТ
КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ, МОЛОДНЯК, ОВЕЦ, ЛОШАДЕЙ
Весы. Оплата сразу
Тел. 28761515

OOO «Lauku Miesnieks»
ЗАКУПАЕТ
ДОМАШНИЙ СКОТ
Высокие цены. Оплата сразу. Весы.
Тел. 20207132

SIA „Rēzeknes gaļas kombināts“
ЗАКУПАЕТ
КРУПНОРОГАТЫЙ СКОТ И МОЛОДНЯК КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА.
Оплата банковским переводом.
☎ 64622475 ☎ 25435533

SIA "ALVSTRE"
ЗАКУПАЕТ ЖИВЫМ ВЕСОМ КОРОВ, МОЛОДНЯК, МОЛОЧНЫХ ТЕЛЯТ, ЯГНЯТ.
☎ 65197414 ☎ 29190592

ПРОДАЮТ
• ружье пневматическое (воздушку) 5.5 мм плюс пули. Новое. Цена 40 евро. Тел. 26151316.
• счетчик воды квартирный за 5 евро. Тел. 29571307.

НЕДВИЖИМОСТЬ
• Покупают землю 1 га и более, в т.ч. с лесом. Оплата сразу. Можно без Земельной книги. Тел. 22331881.

ХОББИ
• продают латовые монеты особого дизайна (все, кроме «аиста» и «муравья» по 3 евро). Тел. 29571307.

SIA „AIBI“
ЗАКУПАЕТ
КРУПНЫЙ РОГАТЫЙ СКОТ, МОЛОДНЯК, ОВЕЦ, КОНЕЙ, КОЗ
Хорошие цены. Оплата сразу. Весы.
26142514 ☎ 20238990

ПОКУПАЕМ
ДЕЛЯНКИ ХВОЙНЫХ И ЛИСТВЕННЫХ ПОРОД
Также лес в собственности
☎ 27804000 and 808@inbox.lv
Оплата в день сделки

В Польше перевернулся автобус из Латвии – пятеро пострадавших

16 октября рано утром в Польше недалеко от Варшавы перевернулся автобус, в котором ехала делегация из Лузды, Карсавы, Зилупе и Циблы, порталу Delfi сообщила представитель самоуправления Лудзенского края Светлана Римша.

Делегация ехала в город Бодентейх (Германия), чтобы заключить договор о содружестве городов. Автобус, вероятнее всего из-за обледенения на дороге, скатился с проезжей части и въехал в канаву.

После аварии госпита-

лизировано пять человек, в том числе председатель думы Карсавского края Инара Силица и семья Тиховских, которая участвовала в латвийском телевизионном шоу "Поющие семьи". Травмы получили: мама Даце, и дети — Лайма и Дагнис. ■

Мальчик выстрелил себе в глаз из самодельного лука

В воскресенье в Латгалии получил травму 12-летний мальчик, которому в глаз попала стрела, выпущенная им же самим из самодельного лука, сообщила представитель Службы неотложной медицинской помощи (СНМП) Инга Витола.

Мальчик выстрелил из лука и, откинув голову, смотрел, куда летит стрела. Падая, стрела попала мальчику в глаз, повре-

див роговицу. Ребенок доставлен в Детскую клинику университетскую больницу.

В Латгалии произошел еще один несчастный случай с ребенком – 13-летний мальчик держал во рту ртутный термометр и разговаривал по телефону. В результате он откусил и проглотил кончик термометра. Мальчик доставлен в Даугавпилскую больницу. ■

Латвия впервые проводит учения для солдат резерва

В понедельник, 19 октября, в Латвии начались первые учения для солдат резерва — бывших военнослужащих, которые занялись жизнью "на гражданке". Однако, согласно закону, в случае нападения на страну они должны будут оказать сопротивление. Для того, чтобы освежить полученные когда-то навыки, их созвали на военный полигон в Адажи.

Как сообщает Skaties.lv, всего было разослано порядка 300 повесток. Планируется, что отзовутся около 150 солдат — остальные или находятся за границей, или по объективным причинам не могут принять участие, или уже не соответствуют нормам медкомиссии.

Национальные воору-

женные силы отмечают, что существует разница между терминами "солдат резерва" и "резервист". Под последними понимают тех граждан Латвии, которые никогда не служили в латвийской армии или в свое время прошли лишь службу по призыву. К ним эти учения не относятся. ■

Для публикации в газете ЛАТГАЛЕС ЛАЙКС

БЕСПЛАТНОЕ ЧАСТНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ нужную рубрику зачеркнуть

недвижимость	авто/мото	сельхозтехника	домашние животные
сельхозпродукция	ищу работу	знакомства	разное

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

1

2

3

4

5

☎ ☎

www.latgaleslaiks.lv ул. Саулес, 716, Даугавпилс, LV-5401 www.latgaleslaiks.lv
тел./факс 65423483 (реклама), 65422134 (частные объявления)

Бланк годен в октябре/ноябре